

B2.39 ¡Acción!



- Comprender y describir la estructura de una película o una obra teatral
- Hablando de papeles, personajes y actuaciones

El productor	<i>(Il produttore)</i>	Echar una película	<i>(Proiettare un film)</i>
El guionista	<i>(Lo sceneggiatore)</i>	El guión cinematográfico	<i>(La sceneggiatura cinematografica)</i>
El largometraje	<i>(Il lungometraggio)</i>	La secuencia	<i>(La sequenza)</i>
El estreno cinematográfico	<i>(L'anteprima cinematografica)</i>	La cámara lenta	<i>(La camera lenta)</i>
El papel principal	<i>(Il ruolo principale)</i>	El plano general	<i>(Inquadratura generale)</i>
El papel secundario	<i>(Il ruolo secondario)</i>	El plano de fondo	<i>(Inquadratura di sfondo)</i>
La actuación	<i>(L'interpretazione attoriale)</i>	Los efectos especiales	<i>(Gli effetti speciali)</i>
La interpretación	<i>(L'interpretazione)</i>	El vestuario	<i>(Il costume)</i>
Representar una obra	<i>(Rappresentare un'opera)</i>	La tragedia	<i>(La tragedia)</i>
Hacer un papel	<i>(Recitare un ruolo)</i>	La tragicomedia	<i>(La tragicommedia)</i>
Interpretar un papel	<i>(Interpretare un ruolo)</i>	El largometraje	<i>(Il lungometraggio)</i>
Rodar una película	<i>(Girare un film)</i>		

1. Grammatica: Subordinate causali: porque, debido a que, ya que...

Le frasi causali spiegano il motivo o la ragione di un'azione.



1. Il verbo va sempre all'**indicativo**.
2. **Ya que** e **puesto que** possono andare all'inizio o in mezzo alla frase.
3. **Porque, debido a que, en razón de que, por culpa de** di solito vanno dopo l'idea principale.

Connettore	Esempio
Porque	El director repitió la escena porque la interpretación no lo convenía. <i>(Il regista ha ripetuto la scena perché l'interpretazione non lo convinceva.)</i>
Ya que	Ya que el estreno es hoy, el productor convocó a la prensa. <i>(Dato che la prima è oggi, il produttore ha convocato la stampa.)</i>
Puesto que	Puesto que faltaban actores, cancelaron el rodaje. <i>(Poiché mancavano attori, hanno annullato le riprese.)</i>
Debido a que	Suspendieron la función debido a que hubo un fallo técnico. <i>(Hanno sospeso lo spettacolo perché c'è stato un guasto tecnico.)</i>
En razón de que	Cancelaron el contrato en razón de que no cumplía las normas. <i>(Hanno annullato il contratto poiché non rispettava le norme.)</i>
Por culpa de	Perdieron dinero por culpa del retraso técnico. <i>(Hanno perso soldi per colpa del ritardo tecnico.)</i>

1. _____ el estreno es mañana y aún faltan efectos especiales, el productor ha pedido al equipo que alargue la jornada.
 a. *Ya que* b. *Porque* c. *Por consiguiente* d. *Por culpa de*
2. Se repitió la escena tres veces _____ la interpretación del papel principal no convencía al director.
 a. *por consiguiente* b. *porque* c. *ya que* d. *por culpa de que*

1. *Ya que* 2. *porque*

Riscrivi le frasi

1. (Porque) No pudimos ver el final de la obra. El último metro salió antes de lo previsto.

(Non abbiamo potuto vedere la fine dello spettacolo perché l'ultimo metro è partito prima del previsto.)

2. (Ya que) Conoces la sala y el ambiente. Podemos quedar allí sin complicarnos.

(Dato che conosci la sala e l'ambiente, possiamo incontrarci lì senza complicarci.)

3. (Puesto que) Faltaban dos técnicos de iluminación. El ensayo general empezó con retraso.

(Poiché mancavano due tecnici delle luci, la prova generale è iniziata in ritardo.)

2. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|-------------------------------|--|
| a. el estreno cinematográfico | 1. Filmar las escenas de una película, porque el equipo sigue el pl. producción. |
| b. el guión cinematográfico | 2. Un personaje menos protagonista, pero necesario para apoyar la trama. |
| c. rodar una película | 3. Primera proyección pública de una película, ya que se presenta al público. |
| d. el papel secundario | 4. Trucos visuales o sonoros que crean en pantalla lo imposible o irreal. |
| e. los efectos especiales | 5. Texto con escenas y diálogos que guía el rodaje y el montaje. |

a-3 b-5 c-1 d-2 e-4



2. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

La película está basada en una obra teatral de tono tragicómico.

Vero Falso

La narradora piensa que el actor que hace de hermano sobresale más que la protagonista.

La fecha del estreno ya está prevista para dentro de dos semanas.



3. Corrispondenza scritta



Verbi importanti

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Estrenar (*esordire*)

Pretérito indefinido
estrené
estrenaste
estrenó
estrenamos
estrenasteis
estrenaron

Rodar (*rodare*)

Pretérito indefinido
rodé
rodaste
rodó
rodamos
rodasteis
rodaron